

قضايا قانون الأسرة المتعلقة
بالمهاجرات واللاجئات ومن
لا يمكن إقامة قانونية

8

ARA 008/2017



جميع النساء. قانون أسرة واحد.
اعرفي حقوقك.

flew Family Law
Education for Women
Women's Right to Know

fodf Femmes ontariennes et
droit de la famille
Le droit de savoir

قضايا قانون الأسرة المتعلقة بالمهاجرات واللاجئات ومن لا يملكن إقامة قانونية

يهدف هذا الكتيب إلى إعطائك فهماً أساسياً للقضايا القانونية، وهو لا يُعد بديلاً عن المشورة والمساعدة القانونية الفردية. إذا كنت تواجهين قضايا متعلقة بقانون الأسرة فيُصح أن تحصلي على المشورة القانونية بأسرع وقت ممكن لفهم الخيارات المتاحة لك ولحماية حقوقك. للاطلاع على مزيد من المعلومات حول كيفية إيجاد محامٍ متخصص في قانون الأسرة ودفع أتعاب المحاماة يُرجى مراجعة الكتيب الخاص بنا "الحصول على مساعدة في المشاكل المتعلقة بقانون الأسرة". قد ترغبين كذلك في حضور الندوات عبر الإنترنت (الويبينار) التي تتناول كلاً من "البحث عن محامٍ متخصص في قانون الأسرة" وقضايا الهجرة. تتوفر جميع هذه المصادر على موقعنا الإلكتروني: www.onefamilylaw.ca.

يمثّل التفكك الأسري فترة عصبية ومجهدة. فإن كنتِ أنت أو شريكك قد أنيتما إلى كندا من دولة أخرى، قد تواجهان تحديات كلاً من الهجرة وقانون الأسرة عندما تنتهي علاقتهما، حيث سيتعيّن عليكِ على الأرجح اتخاذ قرارات بشأن الدعم المالي وعمل الترتيبات اللازمة من أجل أطفالك وتقسيم الممتلكات المالية للأسرة على سبيل المثال. وإذا لم تكوني كندية الجنسية، قد يكون وضعك القانوني أو وضع الهجرة الخاص بك مرتبب بزورك أو بأي فرد آخر من أفراد الأسرة. فحينها قد تتناوب المخاوف:

- هل سيمكنك البقاء في كندا؟
- هل ستفصلين عن أولادك؟
- كيف ستدعمين نفسك مادياً إذا كنتِ تعتمدين على شريكك قبل أن تتركه؟

الحقوق في محكمة الأسرة

تتمتع النساء المهاجرات واللاجئات ومن لا يملكن إقامة قانونية بالحقوق والمسؤوليات ذاتها التي تتمتع بها النساء اللواتي ولدن في كندا بموجب قانون الأسرة. عند الانفصال عن شريكك، يمكنك الذهاب إلى المحكمة لتقديم طلب وصاية على الأطفال، أو الحق في رؤيتهم، أو طلب نفقة مالية للأولاد أو نفقة زوجية كما يمكنك الطلب من المحكمة أن تخصص لك حصّة من أملاك الأسرة. يمكنك دائماً اللجوء إلى محكمة الأسرة بغض النظر عن وضع الهجرة (وضعك القانوني).

سيُتعيّن عليك التعريف بنفسك إذا ما ذهبت إلى القضاء. وعلى الرغم من أن لك ذات الحقوق المكفولة للنساء الأخريات، إلا أنك في حالة لم يكن لديك إقامة قانونية في كندا، قد يستدل عليك موظفو الهجرة وقد يتم ترحيلك. يعتمد حقك في البقاء في كندا على وضع الهجرة الخاص بك. عليك معرفة حقوقك والخيارات المتاحة لك حتى تحمي نفسك وأولادك.

تفكك العلاقات ومخاوف الهجرة

عندما تنتهي علاقتكما، سيتوقف حقك في البقاء في كندا على وضع الهجرة الخاص بك. لقد باتت هذه الجزئية من القانون أكثر تعقيداً. إذا شعرت أن وضع الهجرة مهدد فيجب عليك التحدث إلى محام متخصص في شؤون الهجرة في الحال لمعرفة الخيارات القانونية المتاحة لك.

المقيمات الدائمات

إذا كان شريكك (ويشمل ذلك الشريك من ذات الجنس) قد كفلك للحصول على إقامة دائمة ثم انتهت علاقتكما قبل أن تحسلي على حق الإقامة الدائمة، فقد يصبح وضع الهجرة الخاص بك مهدداً وقد يتم ترحيلك من كندا.

أما إذا كنت قد أصبحت بالفعل مقيمة دائمة فلا يمكن سحب الإقامة منك أو ترحيلك من كندا بسبب انفصالك عن شريكك. هذا هو واقع الحال حتى إذا كان شريكك هو من كفلك للمجيء إلى كندا.

في حال كفلك شريكك للحصول على الإقامة الدائمة وانتهت علاقتك به، يبقى هو المسؤول عن إعالتك مادياً لمدة 3 سنوات من تاريخ حصولك على الإقامة الدائمة. ولكن في حال عدم تمكن شريكك من الاستمرار في إعالتك أو عدم قيامه بذلك، فيمكنك في تلك الحالة التقدم بطلب للحصول على إعانة اجتماعية لإعالتك.

إذا كنت أنت من كفلت شريكك وانتهت علاقتكما فانتهي إلى حقيقة أنك أنت المسؤولة عن إعالتك مادياً حتى انتهاء 3 سنوات مدة الكفالة. فإن حصل (هو) أو حصلت (هي) على إعانة اجتماعية خلال مدة الكفالة، حتى لو لم تعودا معاً، سيتعين عليك على الأرجح رد هذه الأموال إلى الحكومة.

اللاجئات ومن هن بحاجة إلى حماية

إذا كنت تعيشين في كندا على أساس أنك لاجئة وفقاً لاتفاقية الأمم المتحدة أو كنت بحاجة إلى حماية، فلا يمكن ترحيلك من كندا بسبب انفصالك عن شريكك فقط.

إذا كنت وشريكك قد تقدمتما بطلب اللجوء وأردت الانفصال عنه، يمكنك فصل طلبك عن طلبه قبل جلسة الاستماع. عليك في تلك الحالة الرجوع إلى محاميك وأخبريه إن كنت قد تعرّضت لسوء معاملة أو لإهمال من قبيل شريكك أو إذا أُجبرت على توقيع وثائق أو إذا كنت خائفة من شريكك أو من أي فرد آخر من أفراد العائلة في بلدك الأم.

إذا تم رفض طلبك للجوء، قد تستطيعين الطعن على القرار في دائرة طعون اللاجئين (RAD). واعلمي أن الإطار الزمني المتاح لرفع دعوى الطعن وتقديم جميع أوراقك قصير جداً. لا يمكن لجميع طالبي اللجوء بالمطلق التقدم لدائرة طعون اللاجئين (RAD)، فعلى سبيل المثال لا يمكنك التقدم بدعوى الطعن إذا كانت بلدك الأم من الدول (الأمنة) (DCO).

وضعت الحكومة قائمة بأسماء الدول التي تعدّها من الدول "الأمنة" (DCO). ويجب أن تعرفي إذا كانت بلدك الأم ضمن هذه القائمة لأن الإطار الزمني المتاح لتقديم طلبات اللجوء من دول DCO قصير للغاية والخيارات المتاحة لك ستكون محدودة إذا تم رفض طلبك. عليك التحدّث مع محام متخصص في قضايا الهجرة حول هذا الموضوع في أسرع وقت ممكن.

من لا يمكن إقامة قانونية

قد تكونين مقيمة في كندا دون إقامة قانونية. ويحدث هذا إذا كانت تأشيرة الدخول كزائرة أو طالبة قد انتهت، أو تم رفض طلبك للجوء، أو لأنك دخلت كندا بطريقة غير شرعية. وعلى الرغم من أن لك ذات الحقوق المكفولة للنساء الأخريات بموجب قانون الأسرة، إلا أنه إذا استدل عليك موظفو الهجرة قد يتم ترحيلك. وقد تتمكنين من الحصول على دعم المؤسسات النسائية المحلية أو مراكز الإيواء النسائية.

إذا خشيت من التعرض لأذى من شريكك أو أحد أفراد العائلة في بلدك الأم، يجب عليك التحدث إلى محام حول إمكانية التقدم بطلب للجوء.

طلب اللجوء الإنساني (H and C)

إن لم يكن لديك إقامة قانونية أو كان وضع إقامتك (وضع الهجرة) مهدد فلديك خيار التقدم بطلب للجوء الإنساني (H and C). يُقدّم هذا الطلب في حالات خاصة لطلب سماح الحكومة بالإقامة في كندا. ولن يحميك طلبك للجوء الإنساني من الترحيل لذا عليك طلب المشورة القانونية في أسرع وقت ممكن. فقد يكون لديك خيارات أخرى لطلبات الهجرة وفقاً لوضعك.

إذا كنت قد تعرضت لسوء المعاملة خلال علاقتكما، عليك ذكر ذلك في الطلب. إليك بعض الأسئلة التي تؤخذ بعين الاعتبار في طلبات اللجوء الإنساني:

- هل لديك صلة وثيقة بكندا؟
- هل أنت قادرة على إعالة نفسك مادياً؟
- هل ستواجهك مصاعب شديدة إذا عدت إلى بلدك الأم؟

يجب على موظفي الهجرة الأخذ بعين الاعتبار الدول التي ولد بها جميع الأطفال الذين سيتأثرون بطلب اللجوء الإنساني؛ هل ولدوا في كندا أم خارجها.

لا يمكنك التقدّم بطلب اللجوء الإنساني إذا كنت في انتظار قرار قبول أو رفض طلب اللجوء. إذا تم رفض طلبك للجوء، فلن تتمكني من التقدم بطلب اللجوء الإنساني قبل مرور 12 شهراً من تاريخ قرار الرفض إلا إذا استطعت إثبات أن حياتك مهددة بسبب:

- عدم استطاعة بلدك الأم توفير الرعاية الصحية أو الطبية المناسبة لك؛ أو
- من شأن ترحيلك من كندا أن يؤثر على طفلك، ليس بالضرورة أن يكون طفلك – قد يكون الطفل له علاقة بك وسيتأثر مباشرة بترحيلك.

يمكن لمحامي أن يساعدك في اتخاذ قرار بشأن أفضل الخيارات المناسبة لوضعك.

العنف الأسري وسوء المعاملة

تتطع أواصر العلاقات لعدة أسباب أحدها قد يكون العنف أو سوء المعاملة من قبل شريك. إذا أخبرت موظفي الهجرة أنك قد تعرضت لسوء المعاملة من قبل شريك أو أي فرد من أفراد الأسرة سيأخذون ذلك بعين الاعتبار عند دراستهم لملف الهجرة الذي تقدمت به للحصول على حق الإقامة في كندا.

للإطلاع على مزيد من المعلومات في حال كان شريكك عنيف أو يسيء معاملتك، اتصلي بخط مساعدة النساء المعنفات على الأرقام التالية:

416-863-0511

الرقم المجاني: 1-866-863-0511

رقم الهاتف النصي: 1-866-863-7868

إذا كنت في خطر محقق يجب عليك الاتصال بالشرطة (اتصلي على الرقم 911)

تدخل الشرطة

تُعدّ إساءة معاملة النساء عملاً ضد القانون في كندا، فإن اقتنعت الشرطة أن شريكك قام بالاعتداء عليك فسبوجّهون إليه أو إليها تهمة جنائية حتى لو لم ترغبي أنت في ذلك. وإذا اقتنعت الشرطة بأنك أنت أيضًا اعتديت على شريكك فقد توجه التهمة إليك أنت أيضًا.

حتى لو لم يوجه لك أي اتهام، قد تكتشف الشرطة أو مستشار التاج القانوني (محامي الحكومة) أو أي مسؤول قضائي آخر أنك مقيمة في كندا دون أن يكون لديك إقامة قانونية فيُعلم موظفي الهجرة. وإذا حدث هذا فقد يتم اعتقالك ومن ثم ترحيلك.

يمكن أن تؤثر أي إدانة جنائية على وضع الإقامة بل قد تؤدي إلى الترحيل حتى لو كنت مقيمة دائمة، إذ يمكن ترحيل المقيمين الدائمين إذا أُدينوا بارتكاب جرائم معينة. إذا تم ترحيل شريكك خلال فترة كفالته لك قد يصبح وضع إقامتك أنت أيضًا مهدد. ويجب كذلك أن تحصلي على المشورة القانونية على الفور من محامٍ متخصص في القضايا الجنائية وآخر متخصص في قضايا الهجرة إن لم تكوني مواطنة كندية وكنّت مدانة بتهمة جنائية.

قضايا أخرى متعلقة بقانون الأسرة للمهاجرات

إذا كنت أنت وشريكك قد جنتما من بلد آخر إلى كندا، قد تغدو القضايا المتعلقة بقانون الأسرة أكثر تعقيداً عند الانفصال في حال قرر أحدكما مغادرة كندا.

قد تواجهين تلك المشاكل الشائعة:

- تغيير محل الإقامة مع الأولاد
- السفر مع الأولاد
- خطف الأولاد
- تحصيل إعانات مالية من شخص ما خارج أونتاريو

للاطلاع على مزيد من المعلومات حول تغيير محل الإقامة مع الأولاد أو السفر مع الأولاد أو خطف الأولاد يرجى مراجعة كتيب "حضانة الأولاد وحق الرؤية".

للاطلاع على مزيد من المعلومات حول تحصيل إعانات مالية، يرجى مراجعة كتيب "نفقة الأطفال"، وكتيب "النفقة الزوجية".



• رغم طباعة هذا الكتيب بدعم مالي من مؤسسة القانون في أونتاريو، إلا أن محتواه لا يعكس بالضرورة آراء المؤسسة.



• تمثل الآراء المعطوكة في تلك المواد رؤية هيئة تنفيذ النساء FLEW ولا تعكس بالضرورة آراء المقاطعة

تكون فرص وقوع العنف أكبر في حالات إنهاء العلاقات الحميمة. إذا كنت في خطر محقق فاتصلي على رقم 911. وإذا كنت أنت أو إحدى معارفك في خطر يُرجى زيارة موقع FLEW للاطلاع على معلومات حول كيفية الحصول على الدعم.

إذا كنت من الناطقين باللغة الفرنسية وتعيشين في أونتاريو فلك الحق في الحصول على الخدمات باللغة الفرنسية خلال دعوى محكمة الأسرة لمزيد من المعلومات حول حقوقك اتصلي بمحام أو بعبادة قانونية مجتمعية أو خط دعم النساء Femaide على الرقم 1-877-336-2433 أو خط الهاتف النصي 1-866-860-7082.

يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات حول كيفية الوصول إلى الخدمات المتوفرة باللغة الفرنسية على موقعنا الإلكتروني www.undroitdefamille.ca أو www.onefamilylaw.ca

مواضيع قانون الأسرة المتوفرة باللغة العربية*

1. الحل البديل للنزاعات وقانون الأسرة (ARA 001)
2. حماية الأطفال وقانون الأسرة (ARA 002)
3. نفقة الأطفال (ARA 003)
4. القانون الجنائي وقانون الأسرة (ARA 004)
5. الحضانة وحق الرؤية (ARA 005)
6. العقود العائلية (ARA 006)
7. التحكيم في قانون الأسرة (ARA 007)
- 8. القضايا المتعلقة بقانون الأسرة للمهاجرات واللجاننات ومن لا يمكن إقامة قانونية (ARA 008)**
9. الحصول على المساعدة حول مشاكلك المتعلقة بقانون الأسرة (ARA 009)
10. كيف يتم تقسيم الممتلكات طبقاً لقانون الأسرة (ARA 010)
11. الزواج والطلاق (ARA 011)
12. النفقة الزوجية (ARA 012)

* يُؤرّف هذا الكتيب بتنسيقات ولغات متعددة للمزيد من المعلومات يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.onefamilylaw.ca كما يمكنك كذلك أن تجدي مواد إضافية على الموقع لمساعدتك في فهم حقوقك المكفولة لك بموجب قانون الأسرة.